

Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)
Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en opsamlingsplads specielt indrettet til modtagelse og opbejrdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldsbåndtering af produktet kan forårsage. Gernindviding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer.
Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndigheden, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Tillykke med din Sony-væskeløst-strøms-og jævnstrømsadapten/oplader.

AC-SQ950D/AC-SQ950B er et fælles varemærke (navn) for både AC-SQ950 og dets adapter.

Læs denne vejledningsopledning grundigt, og gem den til senere konsultation, før du tager lysnetadaptern/opladeren i brug. AC-SQ950 lysnetadapten/opladeren kan anvendes som beskrevet herunder:

**Sæt netledningen (medfølger) i en stikkontakt i væggen eller sæt bilbatteriledningen DCC-VQ1 (følger ikke med AC-SQ950B) i cigarettigaretbøsningen i bilen (gælder kun biler med negativ (-) jordning).**

- til at oplade et batteri af typen lithium ion, Ni-Cd-/Ni-MH-type batterier af hydrogentypen kan ikke genoplades.
- De følgende funktioner er disponible med "InfoLITHIUM"-batteriet
– Hurtig opladning
– SuperQuick (SQ) opladning (kan kun anvendes med NP-QM71/QM91. Når bilbatteriledningen anvendes, vil kun hurtig opladning blive udført).

- Angivelse af resterende opladetid.

• Der følger forbindelseskabler med denne lysnetadapten/oplader, således at videoudstyret kan strømføresynes.

**Hvad er "InfoLITHIUM"?**

"InfoLITHIUM" er et lithium ion batteri, som kan advæde data med kompatibel elektronisk udstyr om dets forbrug af batterieffekt. Sony anbefaler, at du anvender "InfoLITHIUM" batteriet (M-serien) med elektronisk udstyr, som har **InfoLITHIUM**-mærket.

"InfoLITHIUM" er et varemærke tilhørende Sony Corporation.

**Hvad er SuperQuick (SQ) opladning?**

SuperQuick (SQ) opladning er den generelle betegnelse for en hurtigopladefunktion og effektivitet. Kombinationen af "InfoLITHIUM" batterier, som er forsynet med **SQ** eller **SQ** mærket og dens modsvarende enheder realiserer denne egenskab. SuperQuick (SQ) opladning giver en enorm reduktion af opladetiiden sammenlignet med den almindelige, hurtige opladning (eller almindelig opladning).

– Fra en sammenligning, vi har foretaget
Sammenligning med systemer, som er anvendelige med hurtig-opladning (AC-VQ95V/V280) og NP-FM3/FM1)
Varighed af normal opladning\*: Cirka 40% reduktion
Varighed af fuld opladning\*: Mere end 20% reduktion

Sammenligning med indbyggede opladefunktioner med brug af AC-L10 lysnetadaptern
Varighed af normal opladning: Cirka 70% reduktion
Varighed af fuld opladning: Cirka 50% reduktion

**Bemærk**

Optage- og afspilletiden med normal opladning er omkring 90% af tiden med fuld opladning.

## ADVARSEL

For at forhindre brand eller stød, må denne enhed ikke udsættes for regn eller fugt.

For at undgå elektrisk stød må kabinettet ikke åbnes.

**Netledningen må kun udklippes af en kvalificeret fagmand.**

## Om brugen

**Dette apparat har ingen specifikationer for støvbeskyttelse, stønksbeskyttelse eller vandtæthed.**

**Om den resterende batteritid**

Under opladning af batteriet vil dette apparat angive den resterende batteritid med dit videoudstyr etc. på følgende betingelser.

- Når "InfoLITHIUM" batteriet anvendes
- Når videoudstyr med **InfoLITHIUM**-mærket anvendes

Kontroller, at du anvender et batteri med **InfoLITHIUM**-mærket. Se efter i betjningsvejledningen, som følger med dit videoudstyr, hvis dette betjener sig af "InfoLITHIUM".

Hvis du bruger dette batteri med elektronisk udstyr, som ikke har **InfoLITHIUM**-mærket, angives den resterende batteritid ikke i minutter.\*

\* Afhængigt af de betingelser og miljøforhold, enheden anvendes under, er indikationen måske ikke præcis.

**Garanti for optaget indhold**
Der kan ikke ydes erstatning for optagelses indhold, hvis optagelse eller afspilning ikke finder sted på grund af en funktionsfej i batteriet, lysnetadapten/opladeren etc.

**Erstatning for billedindhold kan ikke ydes**

Vi kan ikke påtage os at yde erstatning for indhold af optagelser, som for eksempel hvis billeder ikke optages eller afspilles på grund af at lysnetadaptern/laderen etc. ikke fungerer eller hensigtes.

**Opladning**

Brug kun et batteri af lithium ion typen. Denne enhed kan ikke anvendes til at oplade batterier af Ni-Cd/Ni-MH typen.

- Tryk batteriet godt på plads.
- Oplad batteriet på en plan, vibrationsfri flade.

**Temperatur ved opladning**

- Den maksimale batterieffekt opnås, hvis man oplader batteriet ved en temperatur fra 10 °C - 30 °C.
- Dette apparat kan bruges med SuperQuick (SQ) opladning og hurtig-opladning, men opladning udføres de anbefalede temperaturområder vil give en længere opladetid. Dette for at beskytte batteriet. Når opladetiiden er blevet forlænget, vil den ikke gå tilbage til SuperQuick (SQ) opladning eller hurtig opladning, selv hvis temperaturen bringes indenfor det anbefalede temperaturområde. Installer batteriet og oplad det igen.

**Andet**

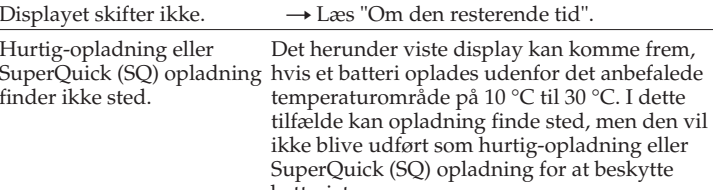
- En smule elektrisk strøm vil forbruges af lysnetadaptern/laderen, så længe enheden er forbundet til en stikkontakt i væggen.
- Tag apparatets netledning ud af stikkontakten i væggen, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid. Tag ledningen ud af stikket ved at trække i stikket. Træk aldrig i ledningen.
- Brug ikke lysnetadaptern, hvis dens ledning er gået i stykker eller hvis den har været udsat for et fald eller på anden måde har lidt skade.
- Anvend dette apparat i nærheden af en stikkontakt i væggen. Dette sikrer, at man straks kan slukke for apparatet ved at tage netledningens stik ud af stikkontakten i væggen, hvis der skulle ske noget unormalt under brugen.
- Anvend kun denne bilbatterioplader i biler, som har et 12 eller 24 volts batteri.
- Nogle biler har negativ jordning, andre har positiv jordning.
- Denne bilbatterioplader er kun beregnet til biler med negativ jordning.**
- Anvend apparatet, mens motoren er i gang. Hvis apparatet anvendes, mens motoren er stoppet, kan bilbatteriet blive ubrugeligt.
- Tag bilbatteriledningen ud af cigarettigaretbøsningen, når den ikke skal bruges. Tag ledningen ud ved at trække i stikket, aldrig i selve ledningen.
- Navnepladen med driftsspænding, effektforbrug etc. sidder på undersiden af enheden.
- Vær påpasselig med, at metal ikke kommer i kontakt med lysnetadapterns og tilslutningspladens metaldele, da det kan føre til kortslutning og beskadigelse af metaldele.
- Hold altid metalstakkerne rene.
- Forsøg aldrig at skille lysnetadaptern ad eller ændre den.
- Udseet ikke lysnetadaptern for stød, og tab den ikke.
- Lysnetadaptern bliver varm, når den er i brug. Dette er normalt.
- Lad ikke lysnetadaptern komme i nærheden af AM-receivere, da dette vil forstyrre AM-modtagningen.
- Anbring ikke lysnetadaptern på et sted, hvor der er:
  - meget varmt eller køldt.
  - støv eller støvs.
  - meget fugt
  - vibrationer
- Apparatet kan blive deformert eller det kan fungere forkert, hvis det anbringes på et sted med direkte sol, som for eksempel på et instrumentbord eller i nærheden af et varmsapparat.

Tag lysnetadaptern ud af stikket, og henvend dig til nærmeste Sony forhandler, hvis der skulle opstå problemer.

## Fejlfinding

Symptom	Årsag/Århjælpning
Videokameraet fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"><li>Netledningen er taget ud af forbindelse med stikkontakten i væggen.</li> <li>Bilbatteriledningen DCC-VQ1 (følger ikke med AC-SQ950B) er taget ud af forbindelse med cigarettigaretbøsningen. <ul style="list-style-type: none"><li>→ Sæt den i stikkontakten i væggen eller i cigarettigaretbøsningen.</li></ul></li> <li>Forbindelseskablet er ikke sat korrekt i forbindelse. <ul style="list-style-type: none"><li>→ Sæt det korrekt i forbindelse.</li></ul></li> <li>Funktionsomskifteren er sat til CHARGE. <ul style="list-style-type: none"><li>→ Sæt funktionsomskifteren til VCR/CAMERA.</li></ul></li></ul>
Batteriet er ikke opladet.	<ul style="list-style-type: none"><li>Funktionsomskifteren er sat til VCR/CAMERA. <ul style="list-style-type: none"><li>→ Sæt funktionsomskifteren til CHARGE.</li></ul></li></ul>

Apparatet slukker straks, selv om der er tilstrækkelig batterispænding tilbage eller den angivne, tilbageværende tid afviger fra den faktiske tid.
Displayet skifter ikke. → Læs "Om den resterende tid".
Hurtig-opladning eller Det herunder viste display kan komme frem, SuperQuick (SQ) opladning hvis et batteri oplades udenfor det anbefalede finder ikke sted.
temperaturområde på 10 °C til 30 °C. I dette tilfælde kan opladning finde sted, men den vil ikke blive udført som hurtig-opladning eller SuperQuick (SQ) opladning for at beskytte batteriet.



Opladellampen (CHARGE) → Se efter i nedenstående oversigt.
Blinker, og "CHARGE ERROR" vises i displayet.

Fjern batteriet fra denne enhed, og installer det samme batteri igen.

**Hvis CHARGE-lampen begynder at blinke igen:** Installer et nyt batteri.

**Hvis CHARGE-lampen tændes og ikke begynder at blinke igen:** Hvis CHARGE-lampen slukker, fordi opladetiiden er gået, er det det først installerede batteri, der er problemet.

**Hvis CHARGE-lampen begynder at blinke igen:** Problemet er i denne enhed.

**Hvis CHARGE-lampen tændes og ikke begynder at blinke igen:** Hvis CHARGE-lampen slukker, fordi opladetiiden er gået, er det det først installerede batteri, der er problemet.

Henvend dig til nærmeste Sony forhandler, hvis er opstået problemer.

## Specifikationer

<b>AC-SQ950</b>	
Strømforsyning	100 - 240 V AC, 50/60 Hz 12/24 V DC (gælder kun biler med negativ jordning)
Effektforbrug	35 W Opladeindstilling: 56 VA (100 V AC), 74 VA (240 V AC) Driftsindstilling: 37 VA (100 V AC), 49 VA (240 V AC)
Udgangsspænding	DC OUT: 8,4 V, 2,0 A i driftindstilling Batteriopladeterminal: 8,4 V, 2,9 A i opladeindstilling 0 °C til 40 °C
Brugstemperatur	–20 °C til 60 °C
Opbevaringstemperatur	Ca. 125 x 48 x 135 mm (b/h/d)
Mål	
(Fremspringende dele er ikke inkluderet i målene)	
Vægt	Ca. 390 g

**DCC-VQ1**

Indgangsspænding	DC 12/24 V
Pulskapacitet	125 V, 4 A
Kabel længde	Ca. 1,3 m
Vægt	Ca. 80 g

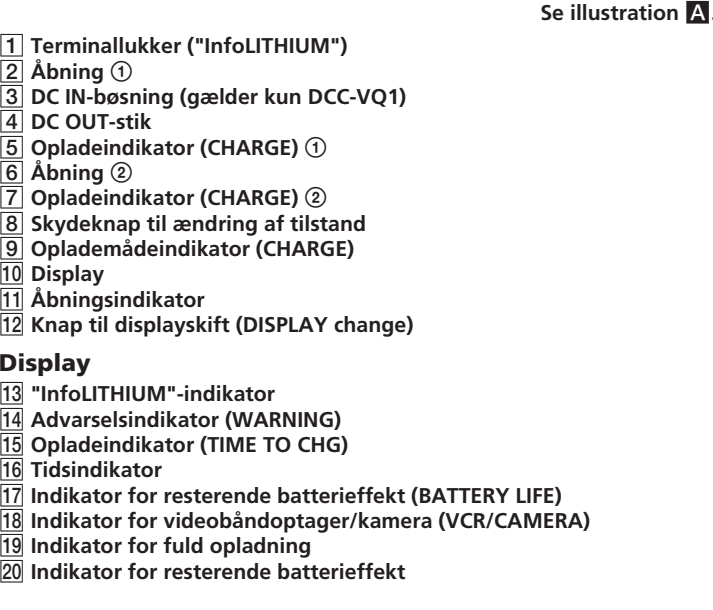
Medfølgende ting

DC-Adapter /Lysnetadapten/oplader AC-SQ950D	.....(1)
Lysnetadapten/oplader (AC-SQ950)	.....(1)
Tilslutningsledning (DK-215)	.....(1)
Netledning	.....(1)
Bilbatteriledning (DCC-VQ1)	.....(1)
Et sæt tryk dokumentation	.....(medfølger ikke)
Lysnetadapten/oplader AC-SQ950B	.....(1)
Lysnetadapten/oplader (AC-SQ950)	.....(1)
Tilslutningsledning (DK-215)	.....(1)
Netledning	.....(1)
Et sæt tryk dokumentation	.....(1)
(Bilbatteriledning (DCC-VQ1)	.....(medfølger ikke)

Ret til ændring af design og specifikationer forbeholdes.

Shut ikke lysnet/vævnstrømsadaptern til en spændingsadapter (rejekonverter) på rejsen i udlandet. Dette kan resultere i overopledning eller anden fejlfunktion.

## Delenes betegnelse



## Opladning af batteriet

Hvis netledningen og bilbatteriledningen DCC-VQ1 (følger ikke med AC-SQ950B) er sat i forbindelse samtidigt, vil strøm fra batteriledningen have forrang.

- Sæt funktionsomskifteren i stilling **CHARGE**.
- Tilslut netledningen eller bilbatteriledningen til dette apparat.
- Sæt netledningen i en stikkontakt i væggen eller en cigarettigaretbøsning.

Der lyser et bip, og displayruden begynder at lyse.
Når indikatoren for resterende batterieffekt bliver til , og oplademåleindikatoren CHARGE tændes, betyder det, at den normale opladning er færdig. Oplademåleindikatoren begynder at lyse, som vist herunder i overensstemmelse med oplademetiden.

- SuperQuick (SQ) opladning igang
    - "SQ" MODE"-indikatoren begynder at lyse.
  - Hurtig-opladning igang
    - "QUICK" MODE"-indikatoren bgynder at lyse.
- Lad batteriet være tilsluttet, indtil oplademåleindikatoren CHARGE er slukket, hvis du ønsker en fuld opladning, som muliggør lidt længere anvendelse af batteriet end ved en "normal opladning". Fjern batteriet, når det skal bruges. Det kan bruges, uanset at det ikke er fuldt opladet.

## Indikator for resterende batterieffekt

Almindelig opladning	Fuld opladning

Eksempel på display for oplademåleindikator, indikerer at SuperQuick (SQ) opladning er igang.

**5 Fjern batteriet, når opladningen er færdig.**

**Anvendelse af to batterier samtidigt**
Dette apparat muliggør anvendelse af to batterier samtidigt. I dette tilfælde vil opladningen begynde med batteriet installeret i åbning ①. Hvis der ikke anvendes to batterier samtidigt, vil opladningen begynde med det først installerede batteri, uanset om det er sat i åbning ① eller i åbning ②.

**Bemærk**
Dette apparat kan ikke oplade to batterier samtidigt.

**FORSIGTIG**
Apparatet er ikke udfærdt fra vekselsstrømkilden (lysnetet), så længe, netledningen er tilsluttet lysnetet, også selv om der er slukket på selve apparatet.

## Påsejning af batteriet

- Anbring batteriet på denne enhed ved mærket mod terminallukkeren.
  - Skub batteriet i pilens retning.
- Tryk på batteriet, indtil terminallukkeren går helt ind i enheden.

## Aftagning af batteriet

Se illustration -2.

Skyd det i den modsatte retning af pilen og løft det lige ud.

**Bemærkninger**

- Laft ikke apparatet ved at tage fat i batteriet.
- Når du installerer batteriet, skal du søge for ikke at slå det imod terminallukkeren.
- Vær forsigtig med ikke at få fingrene i klemme, når batteriet sættes i og tages ud.

**Opladetid**

Nedenstående oversigt viser opladetiiden for et fuldt afladet hovedbatteri.

Batteri	Opladetid	Batteri	Opladetid
(SuperQuick (SQ) opladning)		(Hurtig-opladning)	
NP-QM71	130 (70)	NP-FM50	105 (45)
NP-QM91	150 (90)	NP-FM70	150 (90)
		NP-FM91	205 (145)
		NP-QM71	175 (115)
		NP-QM91	205 (145)

- Den omtrentlige tid i minutter, der tager at oplade et uopladt batteri helt (**Fuld opladning**)
- Omtrentligt (minutal) i parentes angiver den tid, der kræves til almindelig opladning (**Almindelig opladning**)
- Se brugsanvisningen for det anvendte videoudstyr for at forsvide dig om batterileveliden.
- Opladetiiden er forskellig, afhængigt af batteriets tilstand og den omgivende temperatur.

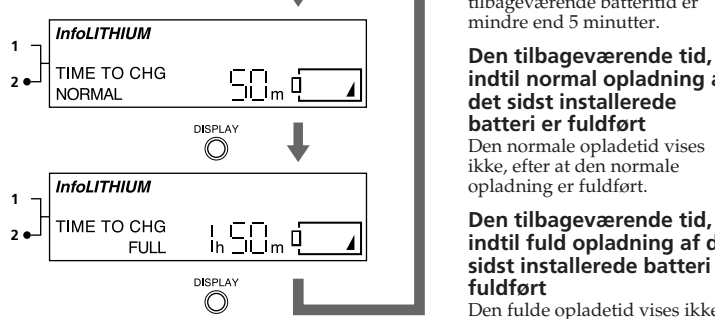
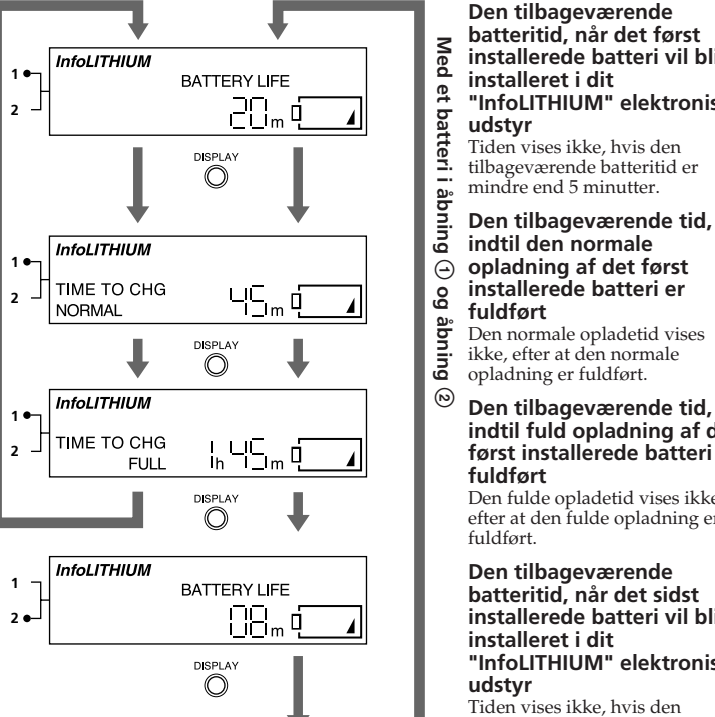
**Bemærkninger**

- Opladningen stopper, hvis funktionsomskifteren sættes i stilling VCR/CAMERA under opladning.
- Kontroller, at batteriet er sat korrekt på lysnetadaptern/opladeren, hvis oplademåleindikatoren CHARGE ikke lyser eller blinker. Hvis batteriet ikke er tilsluttet, vil det ikke blive opladet.

**Kontrol af opladningen**

Under opladningen har du mulighed for at kontrollere opladetiiden på displayet. BATTERY LIFE kommer frem på displayet et minut efter, at opladningen er påbegyndt. Den angivne, resterende tid er den omtrentlige tid, når der tages tilløb i visningen. Den resterende tid er kortere, når LCD-displayet anvendes.

Tryk på **DISPLAY**, mens opladningen er igang
Vent cirka 1 minut, efter at et batteri er installeret. Ved hvert tryk på DISPLAY vil åbningsskiltet begynde at lyse og visningen i displayet skifter til den herunder angivne visning. Hvis der anvendes to batterier samtidigt, vil tidevisningen for det batteri, der ikke oplades, automatisk gå tilbage til tidevisningen for det batteri, der oplades, efter cirka 10 sekunders forløb. Herunder vises et eksempel på installering af et batteri i åbning ① først og derefter i åbning ②. Åbningsindikatoren viser nummeret på åbningen.



**Den tilbageværende batteritid, når det først installerede batteri vil blive installeret i dit "InfoLITHIUM" elektroniske udstyr**

Tiden vises ikke, hvis den tilbageværende batteritid er mindre end 5 minutter.
**Den tilbageværende tid, indtil den normale opladning af det først installerede batteri er fuldført**
Den fulde opladetid vises ikke, efter at den normale opladning er faldt fort.

**Den tilbageværende batteritid, når det sidst installerede batteri vil blive installeret i dit "InfoLITHIUM" elektroniske udstyr**

Tiden vises ikke, hvis den tilbageværende batteritid er mindre end 5 minutter.
**Den tilbageværende tid, indtil normal opladning af det sidst installerede batteri er fuldført**
Den normale opladetid vises ikke, efter at den normale opladning er faldt fort.

**Den tilbageværende tid, indtil fuld opladning af det sidst installerede batteri er fuldført**
Den fulde opladetid vises ikke, efter at den fulde opladning er fuldført.

- Bemærkninger**
- Tidsdisplayet viser den omtrentlige tid ved opladning ved 25 °C.
- Tidsdisplayet kan afvige fra den faktiske opladetid, alt afhængigt af brugsbetingelserne og omstændighederne.
- Tidsdisplayet kan vise "-----" i de følgende tilfælde, men dette er ikke nogen fejl.
  - Den resterende batteritid er mindre end 5 minutter.
  - Der er en forskel mellem den angivne tid og den faktiske opladetid. Forsæt opladningen, uanset om dette sker.
- Til en fuld opladning kræves der ca. 1 time, efter at normal opladning er færdig. Hvis du tager batteriet af mellem normal opladning og fuld opladning, er det ikke sikkert, at opladetiiden vil blive angivet korrekt ved næste opladning.
- Hvis et batteri, som ikke har været anvendt i længere tid, oplades, vil den angivne resterende tid og den fulde opladetid somme tider afvige fra de faktiske taler. Dette er normalt. Hvis dette sker, skal batteriet oplades igen, så det er fuldt opladet. De korrekte taler kan vises.
- Når du sætter et fuldt opladet batteri på videokameraet, kan "TIME TO CHG FULL" bli i komerne i displayet. Dette er normalt.
- Der kan gå et stykke tid efter indtrykning af DISPLAY, inden displayet viser fuld.
- For at få vist den resterende batteritid for et nyt batteri, skal du tilslutte det til videokameraet og bruge det i ca. 20 sekunder. Derefter skal du oplade batteriet med denne enhed.
- Der kan være et stykke tid, inden tidevisningen kommer frem for det batteri, der ikke er under opladning. Desuden er der tilfælde, hvor tiden ikke vil blive angivet, afhængigt af batteriets tilstand. Disse forhold er ikke tegn på funktionsfej.

## Når videoudstyret skal anvendes

Se illustration -3.

Se betjningsvejledningen for videoudstyret angående detaljer om tilslutningen.

- Sæt funktionsomskifteren i stilling **VCR/CAMERA**.
- Sæt netledningen eller bilbatteriledningen i denne enhed.
- Sæt netledningen i en stikkontakt i væggen eller en cigarettigaretbøsning.
- Sæt netledningen i en stikkontakt i væggen eller en cigarettigaretbøsning.
- Sæt forbindelseskablet i DC OUT-stikket på dette apparat.

**5 Tilslut forbindelseskablet til videoudstyret.**

**Bemærkninger**

- Hvis du sætter funktionsomskifteren i stilling CHARGE, mens videoudstyret anvendes, vil strømforbruget til videoudstyret stoppe.
- Du kan ikke oplade batteriet, som er tilsluttet apparatet, mens videoudstyret strømføresynes.
- Lad ikke denne enhed komme i nærheden af det anvendte udstyr, hvis tilsluttet er forsynet.

## Udskitfning af sikringer

Hvis apparatet ikke virker som det skal, skal du kontrollere, om anvendelse af DCC-VQ1 (følger ikke med AC-SQ950B), om sikringen er sprunget. Hvis sikringen er sprunget, skal du udskifte den på følgende måde:

**1** Tag fat i enden af proppen, og drej den af.